

GESTRA Steam Systems

OR 52-5 OR 52-6



Installation Instructions 810731-02

GESTRA

Oil & Turbidity Detector OR 52-5, OR 52-6

Contents

Page

Important Notes

Usage for the intended purpose	4
Safety note	4
Danger	5

Explanatary Notes

Scope of supply	6
Application	
Attention	
Function	

Technical Data

ORG 12, ORG 22	8
Name plate / Marking	9
ORT 6	

Component Parts

OR 52-5, OR 52-6	11
Кеу	12

Functional Elements

Measuring transducer	13
Partial view of base plate / Partial view of front plate	13

Installation

Measuring sensor ORG 12, ORG 22	14-17
Attention	14
Measuring transducer ORT 6	

Wiring

Measuring sensor ORG 12, ORG 22	
Measuring transducer ORT 6	
Attention	
Tools	
Wiring diagram ORG 12, ORG 22, ORT 6	20
Wiring diagram ORG 12, ORG 22, ORT 6 with three-way valve	

Commissioning Procedure

22
23
23
24
25
25
26
26
27
27
28
28
28

Functional Test

OR 52-5, OR 52-6	
Functional test relay alarm 1, alarm 2 and malfunction	

Operation

Start	29
Alarm 1 and 2	29
Attention	29

Malfunctions

Fault finding list for troubleshooting	
Error code – Indication	
Error code – Table	30-31
Replacing glass cylinder	
Cleaning glass cylinder	
Replacing cleaning plunger	
Replacing drying cartridge	
Replacing glow lamp	
Replacing equipment fuse	
Tools	
Spare parts	

Annex

Declaration of conformity	
Certificate of type approval	
Type approval certificate	
Updates	

Page

Important Notes

Usage for the intended purpose

Use oil & turbidity detector OR 52 only for monitoring transparent liquids to detect any ingress of lightscattering and insoluble foreign matter.

Chemical and corrosive influences have to be taken into account and the equipment must only be used within its rated pressure and temperature limits. Before installation and operation make sure that the equipment is resistant to the medium in the operational conditions that will exist.

Any type of use differing from the usage described above is considered as improper. The resulting risk will have to be borne by the user alone. The manufacturer hereby expressly rejects any claims for any resulting damage.

Safety note

The equipment must only be installed, removed, commissioned, operated and serviced by qualified staff.

Qualified staff are those persons who – through adequate training in electrical engineering, the use and application of safety equipment in accordance with regulations concerning electrical systems and circuits, and first aid & accident prevention – have achieved a recognised level of competence appropriate to the installation and commissioning of this device.

For installation, removal, commissioning, operation and maintenance, every person who works with the equipment must have read and understood the complete installation manual. Furthermore, responsibilities must have been defined clearly and unambiguously and must be adhered to.

Usage of the equipment for the intended purpose includes compliance with the rules and notes in this installation manual for installation, removal, commissioning, operation and maintenance.

The operating company must ensure that, whenever the equipment is being operated, it is in perfect condition.

Working methods that jeopardise safety must not be used.

Important Notes - continued -



Danger

If the measuring transducer and sensor are used in an inexpert or improper manner by unqualified staff, they can cause danger to life and limb for the user or for third parties, possibly resulting in death.

During operation, the sensor is under pressure. In this condition, screws, nuts or bolts must not be slackened. Hot water or steam could flow out and could cause severe scalding over the entire body.

The sensor might be hot during operation. If it is touched when in the operational condition, severe burns are possible.

Any installation or removal work may only be performed when the equipment is at zero pressure and has cooled down. When such work is to be done, the pressure in the pipes upstream and downstream must have been reduced to zero and the sensor must have cooled down sufficiently.

The terminal strips of the measuring transducer are live during operation. This presents the danger of electric shock. Cut off power supply before opening the cover or mounting/ removing the terminal strips.

It must be ensured that during the work the system section in which pressure has been reduced to zero cannot be accidentally put back into operation. The shut-off valves needed for this purpose must be separately secured and marked. The connection to the energy supply must be disconnected and must be secured to prevent it from being operated accidentally. One or more warning notices, for example containing the text "DO NOT SWITCH ON" must be displayed in a clearly visible manner at each operating element.

Explanatary Notes

Scope of supply

- 1 Measuring transducer ORT 6
- 1 Measuring sensor ORG 12 or ORG 22 (depending on order)
- 3 Ball valves
- 3 Screwed unions and nipples with threaded ends
- 1 Vent nipple (screwed in ORG)
- 1 Turbidity standard 20 ppm (supplied but not fitted)
- 1 Drying cartridge (supplied but not fitted)
- 1 Installation manual
- Type approval certificates (according to order)

Application

The oil & turbidity detector consists of the measuring sensor ORG 12 or ORG 22 and the measuring transducer ORT 6 (operating and display unit). The type of measuring sensor depends on the fluid to be used.

The oil & turbidity detector OR 52-5/-6 is used for monitoring transparent liquids to detect any ingress of insoluble foreign matter. The equipment is mainly used for industrial processes and in the foodstuff industry where high level of reliability and ease of maintenance are required.

The equipment combination can be used for marine applications in order to monitor microfiltering equipment in accordance with IMO (International Maritime Organization) resolution MEPC.60 (33) and EC directive 96/98/eec (MED) as 15 ppm oil content alarm.

In steam boiler plants condensate and feedwater can be monitored for oil and grease contamination (according to TRD 604 sheet 1 paragraph 2.1.1 with 3/5 ppm). In addition, the oil & turbidity detector is well suited for raw water monitoring and water treatment (sand filters, demineralization plants, reverse-osmosis plants) as well as waste-water monitoring.

The OR 52 is also used in breweries and the beverage industry (filtration, monitoring of wort, quality assurance etc.) and in the salad oil production for monitoring filtering processes.



Attention

When using the equipment as 15 ppm oil content alarm acc. to IMO please take the following into consideration:

Microfilter installations usually consist of an oil/water separator followed by a filter, the so-called coalescer. Gravity coalescer systems cannot split up stable water/oil emulsions, which are formed with certain cold cleaning agents and then accumulate in the bilge. We therefore recommend suitable fast-separating cold cleaning agents which will not produce stable water-oil emulsions.

Explanatary Notes - continued -

Function

The measuring sensor is a photometric measuring device consisting of a light source (light emitter **O**) and a light receiver **O** equipped with two photosensitive elements.

A constant light beam passes through the transparent liquid. Insoluble foreign matter scatters the light, which is then measured using the 15° forward light scattering method. The light intensity is transformed into an electric current which will be used by the measuring transducer to determine the concentration of foreign matter. The actual turbidity value is continuously compared with the adjusted setpoint and the result will be indicated visually and – if required – acoustically.

The measuring transducer is the operating and indicating unit for signal evaluation and the control of the measuring sensor. It serves as visual display unit for the measuring results and the adjustment of the measuring equipment, indicating the actual value, tripping the limit alarms ALARM 1 and ALARM 2 and releasing messages in the event of a malfunction in the measuring sensor. The measuring transducer is designed for setting and indicating the limit values.



Fig. 1 Typical application of an oil & turbidity detector type OR 52-5/-6

Technical Data

ORG 12 / 22

Ν	Measuring sensor ORG 12, ORG 22		
Nominal pressure [barg]	10		
Nominal size [DN]	10, screwed ³ /8" BS	SP to EN ISO 228-1	
Flowrate [I/min]	0.5 -	- 50	
Pressure drop [mbar] ¹)	Ę	5	
Corrosive resistance	Water, condensate	e, beverages, etc.	
Max. pH value of fluids ²)	10	.5	
Fluid temperature range [°C] 3)	0 – 60 (with drying cartridge)	60 – 120 (with vent nipple)	
Ambient temperature [°C]	0	0 - 60	
Weight [kg]	appro	approx. 6.8	
Materials	0RG 12	ORG 22	
Housing	0.6025 galvanized	0.6025 galvanized	
Cover	0.6025 galvanized	1.4580	
Wetted parts	0.6025 galvanized	1.4580	
Ball valves	Brass 58	1.4436	
Screwed unions	Steel	1.4571	
Glass cylinder	Duran 50	Duran 50	
Gaskets	Silicone	Silicone	
Cleaning disc	EPDM	EPDM	
Light emitter		Glow lamp 12V / 10 W BA 15s Protection IP 65	
Light receiver	2 silicon-type photo-electric cells Protection IP 65		

1) At a flowrate of 2 l/min and V-shaped flow through the sensor with a pipe length of 1 m (DN 10) and 4 bends, $\zeta=6.1.$

 $^{2}\!\!$) A pH value above 10.5 can lead to wear of the glass, depending on the temperature.

³) Vent nipple **(**) screwed in measuring transducer as standard.

Name plate / Marking

Öl- / Trübungsmelder Oil- / Turbitity Detector Détecteur d'huile et de turbidité				
OR 52-5	L	OR	5	2-6
ORG12 → ORT6		ORG22	ŀ	ORT6
D-28215 Bremen Telefon +49(0)42 Telefax +49(0)42	GESTRA GmbH, Münchener Str.77 D-28215 Bremen Telefon +49(0)421 3503-0 Telefax +49(0)421 3503-393			
Oil-content meter (approved by SEE-E according IMO-Res Approval No. IMO/I	iG olu	on 2002- tion MEF	09	-01
0038	.)			
TÜV. WÜF. 02 - 009				_
	GL 85486 - 96 HH 94855 - 94 HH		CE	
ORT 6 24 V	ORT 6 24 V 115 V 230 V		30 V 🗖	
50 / 60 Hz 25		\	IF	P 65
	Range 0 - 25 ppm			
↔ <u></u>	25	0V~T2	2,5	A
Vor Öffnen des Deckels Gerät freischalten! Betriebsanleitung beachten Before removing cover isolate from				
power supplies See installation instructions Avant d'ouvrir le couverde dèconnecter complètement l'appareil Voir instructions de montage				
VSNr.: XX Mat.Nr.:392099		92099		

Technical Data - continued -

ORT 6

Measuring Transducer ORT 6		
Inputs	Directly transmitted light (D), scattered light (S)	
Outputs	 1 voltage output for light emitter [●], 1 - 12 V pulse-amplitude modulated 3 volt-free change-over contacts (alarm 1 + 2 and malfunction), Contact material AgNi 0.15 Max. contact rating for switching voltages 24 V AC/DC, 115 V and 230 V AC. Resistive / inductive 4 A 1 current output 0/4 - 20 mA, max. load 500 ohm 	
Measuring range [ppm]	0 – 25	
Actual value output	0/4 mA \cong 0 ppm, 20 mA \cong 25 ppm	
Adjustment range Limit value alarm 1 and 2	Adjustable between 0 and 15 ppm Other ranges on request	
Indicators and adjustors	4 membrane keys, 8 LEDs for indicating operating modes and dimensions, 1 three-digit seven-segment display for actual value, limit value and fault indication, 3 LEDs for monitoring system voltages	
Adjustment range Time delay alarm 1 and 2	0 to 20 sec. Other ranges on request	
Mains voltage	230 V +10 / -15 %, 50 - 60 Hz 115 V +10 / -15 %, 50 - 60 Hz (optional) 24 V +10 / -15 %, 50 - 60 Hz (optional)	
Power consuption [VA]	25	
Fuse	Thermal fuse M 0.2 A 5 x 20 at 230 V Thermal fuse M 0.4 A 5 x 20 at 115 V Thermal fuse M 1.0 A 5 x 20 at 24 V	
Housing	Field case for wall installation	
Housing material	Die-cast aluminium	
Protection	IP 65 (DIN EN 60529)	
Admissible ambient temperature [°C]	0 – 55	
Weight [kg]	approx. 3.6	

Component Parts

OR 52-5, OR 52-6



Component Parts - continued -

Кеу	
A	Nipple with threaded ends
B	Ball valve 3/4" BSP (EN ISO 228-1)
C	Upper cover flange
D	Light receiver with tube
8	Ball valve 3/4" BSP (EN ISO 228-1) for purging
6	Vent nipple
G	Drying cartridge
0	Cleaning plunger
0	Hexagon-head screw M 8 x 30 EN 24017
J	Lower flange
K	Support for cleaning ring
0	Cleaning ring (wiper)
M	Ring
N	Retaining ring 19 x 1.2
0	Screw
P	Connector for light emitter / light receiver
0	Light emitter
ß	Tube
S	Turbidity standard
Ū	Housing
0	Glass cylinder
V	0-ring 25 x 3
W	0-ring 30 x 2
X	0-ring 37 x 2
Y	Mounting bracket
2	Screwed union

Functional Elements

Measuring transducer



The push buttons have the following functions:

- **P** = Program
- Increase
- Decrease
- **E** = Enter/Test mode

Partial view of base plate

Partial view of front plate



Installation

Measuring sensor ORG 12, ORG 22

It is highly advisable to have the installation work done by qualified staff in the manner described by these installation instructions. The manufacturer will not accept liability for damage resulting from improper installation.

The measuring transducer is designed for wall mounting and should be installed close to the measuring sensor.

Install the measuring sensor and lines in accordance with the examples given in figs. 2 to 7.

Provide a throttling point – e. g. a non-return valve (GESTRA type RK 86) in the main line. Mount the measuring sensor in a bypass at a lower level than the main line so that any gas bubbles and flash steam can pass through the main line instead of the sensor. Tap main line at the side from the bottom to prevent air and dirt particles from flowing into the bypass.

If the fluid temperature is above the max. ambient temperature:

Screw in vent nipple **(**.

If the fluid temperature is below the ambient temperature:

Remove the plastic lid from the drying cartridge **G** (blue colour) and screw in the drying cartridge **G**.

If the fluid temperature is very high:

Provide a non-insulated pipe upstream of ORG 12/ORG 22 which will allow the fluid to cool down to 120 °C when reaching the sensor.

In the presence of large amounts of gas:

Tapping point must be at the bottom of the line - use a welding pocket in accordance with DIN 2618 (see page 15 fig. 5).

If the condensate can be/is highly contaminated:

Ensure downward flow of the fluid through the glass cylinder **(**glass cylinder may be scratched), for installation see page 15 **fig. 3**.

If this does not help and/or a lot of flash steam builds up ahead of the measuring sensor fit a separator upstream of the equipment (see page 16, **fig. 6**).



Attention

Avoid flashing, outgassing and the presence of air due to a pressure drop upstream of the measuring sensor.

The additional connection of the cover flange \odot must be reserved for the inlet of either wash water or calibration fluid.

Installation - continued -



Sensor installed in a sample line, e. g. water treatment, beer filtering, permeate downstream of reverse osmosis.

Installation of sensor when the condensate contains suspended solids. If the sensor is installed in acc. with **figs.** 4 - 6, solids could deposit on the cleaning device and scratch the glass cylinder **①**.

Sensor installed in a bypass of a product line with upward flow.



*) Tap product line at the side (angle of 45°) from the bottom to prevent air and dirt from flowing into the bypass.



Fig. 5

Installation - continued -

Measuring sensor ORG 12, ORG 22 - continued -







Fig. 7 Schematic layout of oily water separation system for bilge water with the oil and turbidity detector OR 52 as 15 ppm oil content alarm.

Installation - continued -

Measuring sensor ORG 12, ORG 22 - continued -

The cover flange **③** and lower flange **③** of the measuring sensor can be screwed turned through 90°.

- 1. Screw in nipples with threaded ends (), screwed unions () and ball valves () supplied with the sensor into upper cover flange () and lower flange () or directly at the inlet, outlet or purging points. Use teflon tape for sealing.
- 2. The screwed unions ② facilitate positioning of the ball valves ③ so that the levers can be arranged in one plane (front).
- 3. Fit the ORG 12 / ORG 22 with the mounting bracket **O** provided in an accessible place. If the sensor is used on ships weld mounting bracket **O** to its support.
- 4. For the inlet and outlet lines of the sensor use 12 mm OD Ermeto, 10 mm OD gas pipe or suitable flexible tubes (for rinsing purposes).
- Fit the light receiver
 in an accessible place. It can then be easily removed so that visual inspection of the fluid is possible. The interchange of light emitter
 and light receiver
 is possible after loosening the union nuts (inside) from the housing
 . When refitting, take care of correct fit of locating pins of the housing
 in the grooves provided in light emitter
 and receiver
 . Tighten union nuts.

Be sure the equipment is damp proof – condensate on the outside of glass cylinder **①** results in excessively high readings.





Fig. 8

Measuring transducer ORT 6

Unscrew cover screws and swing up cover in order to gain access to the holes for mounting the equipment. The distance between the holes is indicated on the back of the case. Use suitable screws and wall plugs to mount the measuring transducer.





Wiring

Measuring sensor ORG 12, ORG 22

Before installing the measuring sensor cut off power supply!

Connect light emitter **Q** and receiver **D** via connector **P**.

- 1. Wire light emitter ② with a screened two-core cable (do NOT connect screen), e. g. LIYIC 2 x 0.75 mm², max. length 50 m).
- 2. Wire light receiver with screened four-core cable (do NOT connect screen), e. g. LIYIC 4 x 0.5 mm², max. length 50 m).

Measuring transducer ORT 6

- 1. Unscrew lid screws and open lid.
- 2. Remove all three-pole terminal strips and pull connecting cables through cable glands.
- 3. Mark connecting cables: "Mains", "Alarm 1" and "Alarm 2".
- 4. Strip off approx. 40 mm of cable insulation coating and remove approx. 5 mm of conductor end insulation.
- 5. Connect terminal strips in accordance with wiring diagram and connect screens.
- 6. Connect PE with earthing screw in case.
- 7. Re-insert terminal strips.
- 8. Seal cable glands by tightening screws. Fit plug supplied with equipment to seal unused cable glands.
- 9. Close lid and tighten lid screws.
- 10. Mount disconnecting device (disconnecting switch).



Attention

To protect the output contacts fuse circuits with 2.5 A (anti-surge).

Provide connected contactors and actuators with RC combinations (in accordance with manufacturers' specifications) in order to suppress interference.

Make sure that the disconnecting switch is easily accessible and in the close proximity of the equipment (EN 61010-1).

Mark respective switch as disconnecting device for the measuring transducer.

Wiring - continued -

Tools

- Screwdriver for cross-recess screws, size 1 and 2
- Screwdriver for slotted screws, size 2.5, completely insulated to VDE 0680
- Conductor end sleeve pliers
- Insulation stripper

Wiring diagram ORG 12, ORG 22, ORT 6



Wiring - continued -





Commissioning Procedure

Factory set default values

The measuring transducer features the following factory settings:

- Limit value: Alarm 1: 3 ppm
- Limit value: Alarm 2: 5 ppm
- Delay of response: Alarm 1: 1 sec.
- Delay of response: Alarm 2: 1 sec.
- Actual value output: wire link 2 established = 0 20 mA
- Seven-segment display without decimal point



Attention

The terminal strips of the measuring transducer are live during operation. This presents the risk of electric shock.

Cut off power supply before opening the housing lid!

Before commissioning rinse the measuring sensor. Do not use caustic agents for flushing unless the use of such agents is explicitly permitted by the manufacturer.



Note

Adjust two different limit values if you want to use for instance alarm contact 1 for a first alarm and alarm contact 2 for the main alarm.

For condensate and bilge water monitoring alarm contact 1 can then be used to control a three-way valve, which will discharge the unusable condensate if the level of turbidity is too high (alarm caused by ingress of oil or start-up protection). Alarm contact 2 will trigger the main alarm / shut-down.

Valves with single-phase A.C. motor, max. power rating 50 VA (see wiring diagram on page 21, **fig. 11**) can be connected directly. If a three-phase actuator is used fit a reversing contactor in between. Pneumatically operated valves can be controlled via solenoid valves.

Start-up procedure

- 1. Switch on measuring transducer (disconnecting switch).
- 2. Rinse measuring transducer ORG 12/22 for at least 15 minutes and operate cleaning device (1) if necessary.
- Make sure that the ORG 12/22 is completely free of air. For visual inspection undo union nuts (inside) and remove light receiver

 When screwing the light receiver in again make sure that the locating pin fits exactly in the corresponding groove at the front collar of the light receiver



0 % calibration

Use tap water (with low fluid temperature) or oil-free condensate as turbidity zero.

- 1. Press P until yellow P-LED lights up.
- Use ● to change the LED display until the calibration LED 0 lights up. The calibration value (digits) saved last will be indicated.
- 3. Press (2), the yellow P-LED and the 7-segment display are flashing.
- 4. Press (a), the 0 % value is saved as basic turbidity. The P-LED and the 7-segment display are illuminated. If the basic turbidity is too high an error message will pop up.
- 5. Press (), the equipment returns to normal operation, 0 ppm is indicated and the LED for ppm is illuminated.
- To cancel press
 twice, the yellow P-LED will light up again.



100 % calibration

Fit turbidity standard 20 ppm S supplied with the equipment to the light emitter G. Unscrew union nut (inside) from tube G and remove light emitter O from housing O of the sightglass. Place turbidity standard S on black tube G so that the screen fitted in the standard S is exactly congruent with the screen of the tube G. Screw in light emitter O, making sure that the locating pin of the housing T fits into the groove of the tube G. Tighten union nuts (inside).

Make sure that the liquid used for the calibration of the zero point stays in the glass cylinder.

Further adjustments of the measuring transducer:

- 1. Press P, the yellow P-LED lights up.
- Press O O to change the LED display until the calibration LED cal lights up. The calibration value (digits) saved last will be indicated.
- 3. Press (2), the yellow P-LED and the 7-segment display are flashing.
- 4. Press (a), the 100 % value is saved. The P-LED and the 7-segment display are illuminated.
- 5. Press (3), the equipment returns to normal operation, 20 ppm is indicated and the LED for ppm is illuminated.

To cancel press **P** twice, the yellow P-LED will light up again.

Remove turbidity standard from measuring transducer and store carefully. Make sure that it cannot be scratched.

Oil / turbidity curves

A light beam shines through the liquid and any foreign matter which is not dissolved scatters the beam. The scattered light intensity increases in proportion to the concentration of suspended particles, the degree of turbidity depending on:

- size of the particles (degree of emulsification)
- shape and composition of the particles
- optical properties of the particles

In the case of oils, fats and greases the degree of emulsification is a decisive factor.

Different suspended particles in the fluid



6 Xylene, 20 °C, fine emulsification

Adjusting limit alarm 1

- 1. Press P, the yellow P-LED lights up.
- 2. Use • to change the LED display until LED Alarm 1 and LED ppm light up. The value saved last is shown.
- 3. Press (2), the yellow P-LED and the second digit of the 7-segment display are flashing.
- Use ○ to change the digit, press ③ to save the setting and move to the third digit. The third digit is now flashing.
- Use O O to change the digit, press O to save the setting. The P-LED and the 7-segment display are illuminated. A limit value of max. 15 ppm can be adjusted.
- 6. Press (3), the equipment returns to normal operation, the actual value is indicated and the LED ppm is illuminated.

Adjusting limit alarm 2

- 1. Press P, the yellow P-LED lights up.
- 2. Use • to change the LED display until LED Alarm 2 and LED ppm light up. The value saved last is shown.
- 3. Press (2), the yellow P-LED and the second digit of the 7-segment display are flashing.
- Use ● to change the digit, press to save the setting and move to the third digit. The third digit is now flashing.
- Use ● to change the digit, press to save the settings. The P-LED and the 7-segment display are illuminated. A limit value of max. 15 ppm can be adjusted.
- 6. Press (a), the equipment returns to normal operation, the actual value is indicated and the LED ppm is illuminated.





Adjusting time delay for alarm 1

- 1. Press P, the yellow P-LED lights up.
- 2. Use O O to change the LED display until LED Alarm 1 and LED ppm light up. The value saved last is shown.
- 3. Press (2), the yellow P-LED and the second digit of the 7-segment display are flashing.
- Use ○ to change the digit, press ③ to save the setting and move to the third digit. The third digit is now flashing.
- Use O O to change the digit, press O to save the setting. The yellow P-LED and the 7-segment display are illuminated. A max. time delay of 20 sec. can be adjusted.
- 6. Press (a), the equipment returns to normal operation, the actual value is indicated and the LED ppm is illuminated.

Adjusting time delay for alarm 2

- 1. Press **P**, the yellow P-LED lights up.
- 2. Use O to change the LED display until LED Alarm 2 and LED ppm light up. The value saved last is shown.
- 3. Press **O**, the yellow P-LED and the second digit of the 7-segment display are flashing.
- Use ○ to change the digit, press ④ to save the setting and move to the third digit. The third digit is now flashing.
- Use O O to change the digit, press G to save the setting. The yellow P-LED and the 7-segment display are illuminated. A max. time delay of 20 sec. can be adjusted.
- 6. Press (a), the equipment returns to normal operation, the actual value is indicated and the LED ppm is illuminated.





Indicating decimal point

The 7-segment display can show a decimal point.

This setting does not have any effect on the adjusted limit values and time delays.



Cut off power supply!

Open housing lid of the measuring transducer and set code switch 7 on lid plate to ON.

Setting actual value output

The actual value output can be changed from 0 - 20 mA to 4 - 20 mA.

Cut off power supply!

Open the housing lid and remove wire link 2 from the lid plate.

Wire link 2 set: actual value output 0 - 20 mAWire link 2 removed: actual value output 4 - 20 mA



Danger

The terminal strips of the measuring transducer are live during operation. This presents the risk of severe injuries due to electric shock. Cut off power supply before opening the housing lid.

Functional Test

OR 52-5, OR 52-6

- 1. Push cleaning device () slowly into mid-position to simulate a malfunction.
- 2. The LED "Malfunction" lights up and the relay contact "Malfunction" opens. First error code E 03 is indicated and then error code E 08.
- 3. Push cleaning device (1) back to its initial position. The equipment must return to normal operation.

Functional test relay alarm 1, alarm 2 and malfunction

- 1. Press () briefly to activate the test mode for 10 sec. The 7-segment display shows *RE5*.
- 2. Press (2). While the button is held down LED Alarm 1 lights up and relay contact Alarm 1 opens.
- 3. Press ●. While the button is held down LED Alarm 2 lights up and relay contact Alarm 2 opens.
- 4. Press •. While the button is held down the LED Malfunction lights up and the relay contact Malfunction opens.



Operation

Start

Apply power.

The 7-segment display shows briefly the version number of the software.

Then the indicator counts until the actual value is reached.

The LED ppm is illuminated.

Alarm 1 and 2

When the limit value for alarm 1 or 2 is exceeded the adjusted time delay is activated. The LED alarm 1 or LED alarm 2 is flashing.

After the time delay has elapsed LED alarm 1 or LED alarm 2 will light up.

The relay contact for alarm 1 or 2 opens.



Attention

When the limit values are exceeded the measuring transducer will not interlock automatically. If the installation requires a lockout function, the latter must be implemented in the sequence circuit (burner protection circuit). This circuit must comply with the requirements of the DIN VDE 0116 regulations.



Ω



🗯 ppm 🔿 cal

○ sec ○ 0

ALARM

1 2

5

1

Malfunctions

Fault finding list for troubleshooting

1. The measuring transducer does not work - no function, no display

Fault: Equipment fuse defective.

- Remedy: Replace equipment fuse with a new one. Check power supply.
- *Fault:* Power failure. Not all three green LEDs on the base plate are illuminated at the same time.

Remedy: Check power supply or replace measuring transducer.

2. Measured value increases steadily by 1 ppm per day (or slower) – ingress of foreign matter can be ruled out

Fault: Growing contamination of glass cylinder.

Remedy: Operate cleaning device ⁽¹⁾ more often.

Error code – Indication

In the event of a malfunction the yellow LED Malfunction lights up, the relay output Malfunction opens and the 7-segment display indicates the error code.

The raising of an alarm is not effected by a malfunction.



Error code – Table

Error code	Possible reason	Remedy
	Glow lamp in light emitter 💿 contaminated	Replace glow lamp
	Glass cylinder O contaminated	Clean or replace glass cylinder 🛛
	Turbidity of fluid too high	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment
E01	Operating voltage too low	Check supply voltage
	Cleaning device (1) not in its initial position	Return cleaning device (1) to its initial position
	Ingress of solids	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment

Error Code - Table - continued -

Error code	Possible reason	Remedy
	Glow lamp in light emitter \textcircled{O} defective. A frequent occurrence of this problem indicates heat accumulation in light emitter \textcircled{O} (despite fluid temp. > 60 °C drying cartridge mounted)	Replace glow lamp. Remove drying cartridge and install vent nipple
E03	Cable connection to light emitter O interrupted	Check connecting cables
	Cleaning device (1) not in its initial position	Return cleaning device (1) to its initial position
	Ingress of solids	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment

Error code	Possible reason	Remedy
	Basic turbidity > 10 ppm	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment
	Glass cylinder O scratched (ingress of solids)	Replace glass cylinder ① . Install sensor acc. to installation example fig. 3
E 05	Glass cylinder 🛛 contaminated	Clean or replace glass cylinder
	Ingress of solids	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment
	Presence of gas or steam bubbles (flashing)	Throttle outlet

Error code	Possible reason	Remedy
E06	Light receiver O defective or incorrectly connected.	Replace light receiver O or check connecting cables
	Measuring transducer defective	Replace measuring transducer

Error code	Possible reason	Remedy
	Glow lamp or light emitter 💿 defective	Replace glow lamp
E08	Connection to light receiver ${\rm O}$ / emitter ${\rm O}$ interrupted	Check connecting cables
EUO	Cleaning device (1) not in its initial position	Return cleaning device () to its initial position
	Ingress of solids	Provide mechanical cleaning stage ahead of equipment

Once the fault is eliminated the equipment will return to normal operation.

Replacing glass cylinder

- 1. Close ball valves (B) for inlet and outlet. Open ball valve for rinsing (B).
- 2. Slacken (but do not remove) the eight hexagon head screws **①**. Insert the cleaning device **③** into the housing **④** (for fitting pull out the cleaning device as shown on page 15, **fig. 3**), unscrew the four hexagon head screws **①** on top and remove the housing **①**.
- 3. Pull out the cleaning device (1) and remove the glass cylinder (1). If the equipment has not been used for a longer period of time, the glass cylinder (1) might be stuck due to dirt accumulated on the upper cover flange (5).
- 4. Check whether housing ①, upper cover flange ③ and lower flange ③ are completely dry inside. If not, dry housing ① with compressed air as any moisture remaining in the housing would lead to the glass cylinder ① becoming covered with mist when cold fluids are used and this would lead to faulty measurements.
- 5. Undo the four hexagon head screws **①** at the bottom.
- 6. Take out the O-rings **O O**, clean seating surfaces and insert new O-rings **O O O**.
- 7. Hold new and dry glass cylinder **O** at the rim and push it over the seat of the upper cover flange **O**.
- 8. Attach the housing **①** to the upper cover flange **③** using screws **①**.
- 9. Insert the plunger (S) of the cleaning device (B) into the glass cylinder (D) and screw the lower flange (D) to the housing (D).
- 10. Close ball valve for rinsing (3), open ball valves (3) for inlet and outlet.
- 11. Check 0 % and 100 % settings of the measuring transducer.

Cleaning glass cylinder

- 1. Move ring ① of the cleaning device ③ up and down. Note that dependent on the adjusted time delay Alarm 1 and/or Alarm 2 may be triggered off.
- Move ring
 of the cleaning device
 back to its initial position (operating bar protrudes approx. 70 mm from the sightglass). If the glass cylinder is very contaminated replace the wiping ring
 of the cleaning device

Clean glass cylinder **①** at regular intervals – at least once a week, dependent on the degree of contamination of the fluid. Replace glass cylinder **①** if it is strongly contaminated.

Replacing cleaning plunger

- 1. Close ball valves (3) for inlet and outlet. Open ball valve for rinsing (3).
- 2. Pull out cleaning device ① and unscrew the four hexagon head screws ① of the lower flange ③. Remove lower flange ④ with cleaning device ①.
- 3. Use screwdriver for bending open the inside serrations of the fixing disc and remove the fixing disc.
- 4. Take out plunger (S) and insert new plunger (S).
- 5. Mount new fixing disc. Make sure that the serrations point in the opposite direction of the plunger (3).
- 6. Remove 0-rings ♥ ♥ ♥ from the lower flange, clean seating surfaces and insert new 0-rings ♥ ♥ ♥.
- 7. Push plunger (3) of the cleaning device (1) into the glass cylinder (1) and screw lower flange (1) firmly to housing (1).
- 8. Close ball valve for rinsing (B), open ball valves (B) for inlet and outlet.
- 9. Check 0 % and 100 % settings of the measuring transducer.

Replacing drying cartridge

Replace drying cartridge **(G)** when its content turns pink. Should this happen too often check the following items for tightness:

- O-rings at light emitter O and receiver O
- Gaskets at connectors
 , front gaskets of glass cylinder
- Cable glands at connectors
 of light emitter
 and receiver

Replacing glow lamp

- 1. Unscrew and remove union nut (outside) of tube B of light emitter O.
- 2. Replace glow lamp (12 V 10 W) with a new one.
- 3. Fit light emitter ④. Take care that the locating pin of the light emitter ④ fits the groove provided on the tube ④. Tighten union nut.
- 4. Repeat calibration of zero point (0 %) and measuring range (100 %) at measuring transducer.

Replacing equipment fuse

- 1. Open housing cover of the measuring transducer.
- 2. Turn fuse carrier to the left and take it off.
- 3. Replace equipment fuse with a new one: Type (anti-surge) 0.2 A 5 x 20 at 230 V, (anti-surge) 0.4 A 5 x 20 at 115 V, (anti surge) M 1.0 A 5 x 20 at 24 V.
- 4. Fit fuse carrier in place and turn it to the right. Close housing cover.



Danger

The terminal strip of the measuring transducer is live during operation. This presents the danger of severe injuries due to electric shock.

Cut off power supply before opening the housing cover.

Tools

- Spanner for hexagon head screws, A. F. 13
- Screwdriver for slotted head screws, size 2.5

Spare parts

A spare parts kit containing the following items is available on request:

Item	Designation	Qty.
U	Glass cylinder	1
V	0-Ring 25 x 3	2
W	0-Ring 30 x 2	2
X	0-Ring 37 x 2	4
	Glow lamp	2
	For cleaning device	
K	Plunger	1
M	Ring	1
C	Cleaning ring (wiper)	1
N	Retaining ring 19 x 1.2	1
	Fixing disc	1

Declaration of Conformity

Gest	RA	GESTRA	
M AND AM	Issued in acc ARINE EQUIPMENT DI ENDING DIRECTIVE 98	CLARATION OF CONFORMITY cordance with RECTIVE (MED) 96/98/EC 5/85/EC, DIRECTIVE 2001/53/EC, ND DIRECTIVE 2002/84/EC	
This is to certify that in amending Directive 98	compliance with the Count /85/EC of 11 th November 1	cil Directive 96/98/EC of 20 th December 1996 and 998, Directive 2001/53/EC of 10 th July 2001 and Directive 2002/84/EC of November 2002 on ma-	
	Münchene D-28215	A GmbH r Straße 77 Bremen Jic of Germany	
ments of an annex B M gister (Notified Body N bed in the following EC	odule D Production Qualit o. 0038, Certificate Module	n manufactured in accordance with the require- y Assurance system as approved by Lloyd's Re- D: MED 0200016) to conform to type as descri- tate as issued by SEE-Berufsgenossenschaft ex B Module B:	
Certificate Number:	320.027		
Product Reference:	Oil-conten	Oil-content meter	
Product Description Specified Standard	: Oil conten parating e	2-5 t meter (15-ppm alarm) for oily water se- qipment on sea going vessels acc. MAR- , Annex I, Reg.16	
0038/YY			
Signed:	i.v. But	i.V. la Sedden	
Name:	Lars Bohl	Uwe Bledschum	
Position:	Quality Manager	Design Manager	
	Manuference and an and an an an and and		

Declaration of Conformity - continued -

Gestra



Declaration of Conformity CE

We hereby declare that the equipment specified further down conform to the following European guidelines:

- Low Voltage Directive (LVD) 73/23/eec (items of electrical equipment used within certain voltage ranges), version 93/68/eec
- EC Directive of Electromagnetic Compatibility (EMC) 89/336/eec, version 93/68/eec

Name and address of manufacturer:	GESTRA GmbH Münchener Str. 77, 28215 Bremen, Germany
Equipment specification:	Oil and Turbidity Detector
Type designation:	OR 52 – 5; OR 52 – 6
Usage for the intended purpose:	Equipment for monitoring oil content of boiler feedwater
Applied harmonised standards:	Guideline on LVD: EN 50 178 Guideline on EMC: EN 50 081-2, EN 50 082-2
Other technical regulations applied:	VdTÜV Bulletin (draft) "Water Level Monitoring 100", draft 10.2001

This declaration is no longer valid if modifications are made to the equipment without consultation with us.

Bremen, 8th January 2003 GESTRA GmbH

Heldum

(Head of Design Dept.)

AM i.V.

(Quality Assurance Manager)

Declaration of Conformity - continued -



(Entwicklung & Konstruktion)

i.V. BM

(Qualitatsbeauftragter)

Certificate of Type Approval

B du	für Ö verwendet fi Certifi ntent Meters in Ausgestellt UNDESRI arch die SEI Ja Government of	JLASSUNGSZEUG Igehaltsmeßgeräte är Bilge-Alarme (15 ppm Alart cate of Type Approval for Oll tendned for Bilge Alarms (13 ppm a t im Namen der Regierung de EPUBLIK DEUTSCHLA E-BERUFSGENOSSENSCHL stude under the authority ihr FEDELBAL REPUBLIC OF GE See-Berufisgenossenschaft	n) iarm) ND AFT	
Hiermit wird bescheinigt, daß das Ö Prüfung unterzogen und gemäß den zur Empfehlung der IMO-Entschlief This is to certify that the oil content meter requirements of the Specifications containe MEPC.60(33).	Anforderus Sung MEPC comprising the ed in Part 2 of	ngen der technischen Beschr .60(33), erprobt wurde. He equipment listed below has beer of the Annex to the Guidelines an	eibung, enthalten	in Teil 2 der Anla
Dieses Zeugnis ist nur für nachstehendes d This certificate is valid only for an oil conten				
Anlage geliefert durch: Oil content meter supplied by:	GES	TRA GmbH, Münchener Str	aße 77, D-28215 B	remen
Typbezeichnung: under type and model designation and incor	porating:	OR 52-5		
Die Analyse-Einheit des Ölgehaltsme wurde hergestellt durch: Oil content meter analysing unit manufactur	ßgerätes	GESTRA GmbH	-	,
Zusammenstellungszeichnung Nr.: to specification/assembly drawing No.:		, ORG 22; 1/385195.03	Datum: date:	04.1996
Der elektronische Teil des Ölgchaltsi wurde hergestellt durch: Electronic section of oil content meter manu		GESTRA GmbH		
Zusammenstellungszeichnung Nr.: to specification/assembly drawing No.:		3/306190.02; 3/306191.02	Datum: date:	30.04.02/02.04.02
Versorgungspumpe hergestellt durch Sample feed pump manufactured by:	ı: <u> </u>			
Zusammenstellungszeichnung Nr.: to specification/assembly drawing No.:			Datum: date:	
Probenaufbereitungseinheit hergeste Sample conditioning unit manufactured by:	llt durch:			
Zusammenstellungszeichnung Nr.: to specification/assembly drawing No.:			Datum: date:	
Das Ölgehaltsmeßgerät ist für die Vi The oil content meter is acceptable for use w Eine Kopie dieses Zeugnisses soll jeu ist. A copy of this certificate should be carried a Für eingebaute Einrichtungen bleit Kraft. The approval of the installed equipment will	ith a 15 ppm b derzeit auf j board a vessei ot die Zulas	ulge alarm in accordance with regu edem Schiff mitgeführt werd i fitted with this equipment at all tim ssung über das nachstehend	dation 16(5). len, das mit diese les. e Datum hinaus	r Anlage ausgerüst
Daten und Ergebnisse der Erprobun Test data and results attachend as Appendix	gen siehe A		i it is recailea.	
Dieses Typenzulassungszeugnis ist gi This certificate of type approval is valid until		3	31.08.2007	
Ausgestellt in Hamburg am: 01.09 Issued at Hamburg on:	2002		FSGENOSSENS HERHEITSAB	
		E.A. 1	Λ	1

Certificate of Type Approval - continued -
--

Daten und Ergebnisse der Erprobungen len Richtlinien und Anforderungen der I	, durchgeführt an einem Ölgehaltsmeßgerät MO-Entschließung MEPC.60(33).	t gemäß Teil 2 der Anlage z
0	content meter in accordance with Part 2 of the Annex	to the guidelines and specification
Ölgehaltsmeßgerät vorgestellt durch: 201 content meter submitted by:	GESTRA GmbH	
Drt der Erprobungen: Test location:	GESTRA GmbH	
Stelle, die die Prüfung durchgeführt hat: Drganization conducting the test:	See-Berufsgenossenschaft, Hamburg	
Verfahren der Probenanalysen: Aethod of sample analysis:	IMO-Verfahren gemäß Entschließung MEP IMO-method acc. to resolution MEPC.60(33). Par	
Anlage zu den Richtlinien und Anforde knlage arbeitete bei Beendigung du Jungebungsbedingungen festgelegt ist, zu Drivronmental testing of the electronis section of Buidelines and Specifications contained in MO r pecified on the environmental test protocol.	f the oil content meter has been carried out in accor esolution MEPC.60(33). The equipment functioned sa estellers über den Gebrauch von Reinigungs	bedingungen gemäß Teil 3 d 33) durchgeführt worden. D cht über die Prüfung b dance with part 3 of the annex to i tigactorily on completion of each t
amples analysed by: Die Erprobung des elektronischen Teils Anlage zu den Richtlinien und Anforde Anlage arbeitete bei Beendigung du Umgebungsbedingungen festgelegt ist, zu Anrironmental testing of the electronic section of Judélines and Specifications contained in MO o pecified on the environmental test protocol. Empfehlungen und Informationen des He	des Ölgchaltsmeßgerätes ist unter Umweht rungen der IMO-Entschließung MEPC.60(er jeweiligen Erprobung, die im Beri friedenstellend. (the oil content meter has been carried out in accor- esolution MEPC.60(33). The equipment functioned sa estellers über den Gebrauch von Reinigungs concerning the use of cleansing agents	bedingungen gemäß Teil 3 d 33) durchgeführt worden. D cht über die Prüfung b dance with part 3 of the annex to i tigactorily on completion of each t
amples analysed by: Die Erprobung des elektronischen Teils Inlage zu den Richtlinien und Anforde Halage arbeitete bei Beendigung du Jungebungsbedingungen festgelegt ist, zu Zwirtonmental eiten of the electronic section of Judelines and Specifications contained in MO r peetfied on the environmental test protocol. Empfehlungen und Informationen des He damdacures recommendations and information Verwendung von schnell trennenden Rein	des Ölgchaltsmeßgerätes ist unter Umweht rungen der IMO-Entschließung MEPC.60(er jeweiligen Erprobung, die im Beri friedenstellend. (the oil content meter has been carried out in accor- esolution MEPC.60(33). The equipment functioned sa estellers über den Gebrauch von Reinigungs concerning the use of cleansing agents	bedingungen gemäß Teil 3 d 33) durchgeführt worden. D cht über die Pröfung b dance with part 3 of the annex to tufactorily on completion of each t smitteln.

Annex - continued -

Certificate of Type Approval - continued -

	Ablesungen (mg/kg) Readings (p.p.m.)			
	Angezeigt Indicated	Gemessen Measured	Probe- entnahme Grab Sample	-
Eichung Calibration	0	0,1	1	Temperatur des Testwassers: 17 °C Test water temperature: 17 17 17
Leichter Kraftstoff Light destillate fuel oil	15,5	20,2	2	Nullstellungs- ja 🗌 nein 🛛 korrektur yes no Rezero
Höchste Anzeige Full scale	23,8	26,5	3	Nacheichen ja nein Recalibrate yes no
Einstellzeiten Response times Verunreinigungs-Erpro Contaminants test Ableseverschiebung währ	end des Durchlau	afs einer ppm-Mis	15 pr chung aus leichte	om <u>6,4</u> Sekunden seconds
Meter reading shift during runi Frischwasser Fresh water	iing with ppm light fi	uel oil-water mixture a	ang	ezeigt11,0 mg/kg
Sehr salzigem Wasser Very salty water		13,1 mg/kg	ange	ezeigt 8,4 mg/kg
Verschmutzung mit nicht	nit	15,8 mg/kg ppm		icated 16,8 mg/kg
Bestandteilen vermischt n Wasser und leichtem Dies in Ölkonzentrationen von Non ol particulate contaminan cleaner dust) mixed with water distillate oil added in concentra	ts (air and light			
Bestandteilen vermischt n Wasser und leichtem Dies in Ölkonzentrationen von Non oil particulate contaminan cleaner dust) mixed with water	ts (air and light attion of:		bestanden pass	nicht bestanden

Certificate of Type Approval - continued -

Varmaha hai Drugh, adar Durahfluftashmanlungan	
Versuche bei Druck- oder Durchflußschwankungen Sample Pressure or flow test	
Ablesungsverschiebung bei 50 %	0 (mg/kg)
des Normalwertes Metering reading shift at 50 % normal	(ppm)
	10.2. (f)
Ablesungsverschiebung bei 200 % des Normalwertes	+0,3 (mg/kg) (ppm)
Meter reading shift at 200 % normal	
Abweichungen von diesem Versuch sollten - soweit erforderlich - angegeben werden Deviations from this test should be stated if necessary	
Ablesung vor dem Abschalten Meter reading before shut off	15,8 (mg/kg) (ppm)
Ablesung nach dem Einschalten	14,6 (mg/kg)
(Minimale Abschaltzeit 8 Stunden) Meter reading after start up (minimum dry period 8 hours)	(ppm)
Folgende Schäden am Meßgerät:	keine
Damage to meter as follows	non
Versuche bei Änderungen der Energieversorgung Utilities supply variation test	
Auswirkung bei 110 % Spannung 110 % voltage effects	<u>+ 0</u> mg/kg ppm
Auswirkung bei 90 % Spannung 90 % voltage effects	<u>+ 0</u> mg/kg ppm
Auswirkung bei 110 % Luftdruck 110 % air pressure effects	nicht anwendbar not applicable
Auswirkung bei 90 % Luftdruck 90 % air pressure effects	nicht anwendbar not applicable
Auswirkung bei 110 % Flüssigkeitsdruck 110 % hydraulic pressure effects	<u>+ 0</u> mg/kg
Auswirkung bei 90 % Flüssigkeitsdruck 90 % hydraulic pressure effects	<u>+ 0</u> mg/kg
Weitere Bemerkungen keine / non Other comments	
Eichungs- und Nullstellungsprüfung Calibration and zero test	
Eichungsabweichung Calibration drift	keine / non (mg/kg) (ppm)
Nulistellungsabweichung Zero drift	keine / non (mg/kg)
Ausgestellt in Hamburg am: 01.09.2002	See-Berufsgenossenschaft
Issued at Hamburg on:	-Schiffssicherheitsabteilung-
St Can'th	
	i.A. Oh
	Unterschrift

Type Approval Certificate

	ndemoted product(s) has/have been tested in accordance with of the GL Type Approval System.
Certificate No.	94 855 - 94 HH
Company	Gestra GmbH Münchener Straße 77 D-28215 Bremen
Product Description	OIL CONTENT METER
Туре	OR 52-5/-6 Oil in water monitor for boiler feedwater
Environmental Category	None
Range of Application	Measuring Principle: Optical by scattered light Main Parts: Receiver ORT6, Transmitter ORG12 / 22 Range of Measuring: 0 - 25 ppm Signal Output: 0 / 4 - 20 mA Alarm Contacts: 2 potential-free contacts, adjustable 0ppm up to 15ppm notential-free contacts adjustable 0ppm up to 15ppm Max. Water Temperature: 95°C Max. Water Pressure: 10 bar Water Flow Range: 0.5 fo 50 l/min Ambient Temperature: 0 - 55°C (ORT6), 0 - 60°C (ORG12/22) Degree of Protection: IP 65 Software according to GL requirement class 3, Software version 1.0 Range of Application: Oil alarm monitor for boiler feedwater of ship steam plants
Test Standard	Partly IMO Resolution MEPC 60(33) and VdTÜV 100 issue 10.2001 GL Guidelines for the Performance of Type Tests, Part 1
Documents	- Test report of electrical tests dated Nr. 02 / 2012-4-1, dated 16.04.02/ Nr. 2012-8, dated 02.09.02 - Test report of performance tests dated 28.08.2002 - Erzeugnisbeschreibung OR 5-1.40, Version 01, 898908
Remarks	The monitor is suitable for alarm signals only
Valid until	2007-09-05
Page 1 of 1	Type Approval Symbol 🛛 🔂
File No. II.F.09	

Annex - continued -

Updates

Index	Description	Date
00	New installation manual	04-08-2003



GESTRA

Agencies all over the world:

www.gestra.de

España

GESTRA ESPAÑOLA S.A.

Luis Cabrera, 86-88 E-28002 Madrid Tel. 00 34 91 / 5 15 20 32 Fax 00 34 91 / 4 13 67 47; 5 15 20 36 E-mail: aromero@flowserve.com

Great Britain

 Flowserve Flow Control (UK) Ltd.

 Burrel Road, Haywards Heath

 West Sussex RH 16 1TL

 Tel.
 00 44 14 44 / 31 44 00

 Fax
 00 44 14 44 / 31 45 57

 E-mail:
 gestraukinfo@flowserve.com

Italia

Flowserve S.p.A.

Flow Control Division Via Prealpi, 30 I-20032 Cormano (MI) Tel. 00 39 02 / 66 32 51 Fax 00 39 02 / 66 32 55 60 E-mail: infoitaly@flowserve.com

GESTRA AG

P. O. Box 10 54 60, D-28054 Bremen Münchener Str. 77, D-28215 Bremen Telephone +49 (0) 421 35 03 - 0 Fax +49 (0) 421 35 03 - 393 E-Mail gestra.ag@flowserve.com Internet www.gestra.de

Polska

GESTRA POLONIA Spolka z.o.o.

UI. Schuberta 104 PL - 80-172 Gdansk Tel. 00 48 58 / 3 06 10 -02 od 10 Fax 00 48 58 / 3 06 33 00 E-mail: gestra@gestra.pl

Portugal

 Flowserve Portuguesa, Lda.

 Av. Dr. Antunes Guimarães, 1159

 Porto 4100-082

 Tel.
 0 03 51 22 / 6 19 87 70

 Fax
 0 03 51 22 / 6 10 75 75

 E-mail:
 jtavares@flowserve.com

USA

 Flowserve GESTRA U.S.

 2341 Ampere Drive

 Louisville, KY 40299

 Tel.:
 00 15 02 / 267 2205

 Fax:
 00 15 02 / 266 5397

 E-mail:
 dgoodwin@flowserve.com

